

# 195 | Ufficio tecnico POL74

La leggerezza si fa comoda: il piede alto rende moderna e giovane una forma tradizionalmente cubica.

Lightness becomes comfortable: the high legs make modern and young the traditional cubic line of the bed sofa.

Allure légère mais en même temps confortable : les pieds hauts rendent moderne et jeune la forme traditionnellement cubique du canapé avec lit.

Leichtigkeit und Komfort: die hohen Füßen verleihen der kubischen Linie die jugendliche moderne des Bettsofas.



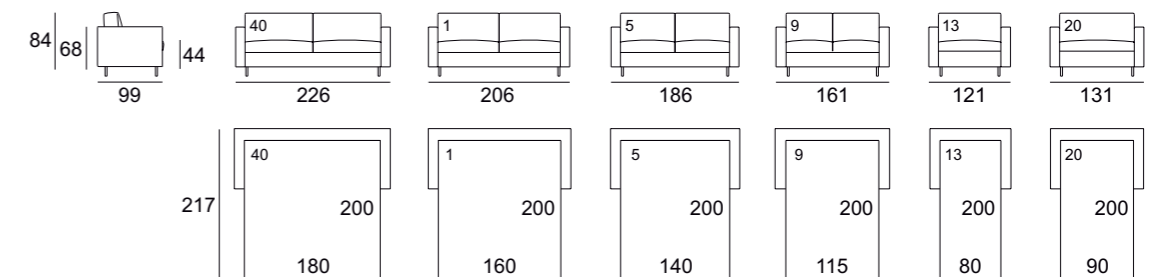
# 195

La finitura standard prevede il piedino alto cromato e un materasso in espanso; possibilità di scegliere, con supplemento, il materasso in espanso sfoderabile o il materasso a molle insacchettate.

The standard finishing includes high chrome legs and a polyurethane foam mattress; possibility of upgrading with a removable polyurethane foam mattress or a pocket spring mattress.

La finition standard prévoit des pieds chrome hauts et un matelas en mousse polyuréthane : il est possible de choisir, avec supplément, aussi un matelas mousse polyuréthane déhoussable ou un matelas à ressorts ensachés.

Standard Ausführung: hohe Chromfüße und fest bezogene Polyurethan-Schaumstoff-Matratze. Optional gegen Aufpreis auch mit abnehmbarem Matratzenbezug oder mit Tonnentaschenfederkernmatratze erhältlich.



## 191



### Materasso a molle bonnell bi-clima

#### Bi-clima spring mattress - Matelas à ressorts bi-clima - Federkernmatratze Bi-clima

Il molleggio "Bonnell" è in acciaio temperato ricoperto su tutti i lati, fasce compresse, da lastre in poliuretano espanso D.25. Il tutto è rivestito da tessuto antiacaro fermato da bottoni ed imbottito con cotone o lana (lato estate/inverno). Le fasce sono dotate di utili aeratori.

It is made of "Bonnell" tempered iron springs covered on both sides of the mattress, as well as all around it, with polyurethane foam D.25. Everything is then covered with an anti-acarus cotton fabric coupled with cotton or wool (summer/winter side) and tightened with buttons. It is equipped with useful aerators.

Les ressorts « Bonnell » sont en acier trempé revêtues sur les quatre côtés par du polyuréthane expansé D.25. La housse est en tissu de coton anti-acarien couplé avec du coton ou de la laine (côté été/hiver) et tendu par des boutons. Sur les bandes latérales il y a des aérateurs.

Der „Bonnell“ Matratzenkern besteht aus gehärteten Stahlfedern und ist rundum mit Polyurethanschaum D25 verkleidet. Der Anti-Milben Bezug ist aus Baumwollstoff gefertigt. (Baumwolle-Seite für den Sommer / Wolle-Seite für den Winter) Die Seitenabdeckung ist mit Belüftungsöffnungen versehen.



### Materasso in espanso

#### Foam mattress - Matelas mousse - Schaumstoffmatratze

Massello in poliuretano espanso D.35 ricoperto da un ricco tessuto damascato in cotone e poliestere trapuntato con fibra anallergica 430gr.

Polyurethane foam D.35 covered by a rich cotton/polyester fabric padded with 430 gr anallergic fiber.

Polyuréthane expansé D.35 revêtu avec du tissu coton/polyester matelassé avec de la fibre de 430 gr.

Der Matratzenkern besteht aus Polyurethanschaum mit Raumgewicht D35, der Bezug aus einem Damast-Stoff (Wolle/Polyester) und wird mit 430 gr antiallergischer Faser versteppt.



### Materasso in espanso sfoderabile

#### Removable foam mattress - Matelas mousse déhoussable - Abnehmbare Schaumstoffmatratze

Massello in poliuretano espanso D.35 ricoperto da una sottofodera in tessuto lavabile. Rivestimento sfoderabile con cerniera centrale in poliestere e viscosa, imbottito 700gr. Il rivestimento può essere lavato ad acqua 40°; non centrifugare.

Polyurethane foam D.35 covered by a washable fabric. Removable cover equipped with zip, made of a polyester and viscose fabric, padded with 700 gr polyester. This cover can be washed up to 40°; no centrifuge is allowed.

Polyuréthane expansé D.35 revêtu avec du tissu lavable à l'eau. La housse avec fermeture éclair est en polyester et viscose matelassée (700 gr). La housse est lavable à l'eau jusqu'à 40 degrés ; ne pas essorer.

Der Matratzenkern besteht aus Polyurethanschaum mit Raumgewicht D35, der abnehmbare Bezug aus waschbarem Stoff. Der Außenbezug mit vierseitigem Reißverschluss ist aus Polyester und Viskose (700 gr Füllung). Der Bezug ist bei 40° ! OHNE SCHLEUDERN ! waschbar.



### Materasso a molle insacchettate

#### Pocket spring mattress - Matelas à ressorts ensachés - Tonnentaschenfederkernmatratze

Molleggio insacchettato in filo di acciaio ricoperto su tutti i lati da una lastra in poliuretano espanso D.30. Il tutto è rivestito da tessuto cotone e poliestere trapuntato sui due lati con ovatta resinata 100% PL da 430gr ed accoppiato a poliuretano espanso D.30.

Iron pocket springs covered with polyurethane foam D.30. Everything is then covered with a cotton and polyester quilted fabric coupled with 430-gram acrylic fiber and with polyurethane foam D.30.

Ressorts ensachés en fil d'acier revêtues par du polyuréthane expansé. La housse est en tissu de coton et polyester matelassé, couplé avec de l'ouate de 430 grammes et avec du polyuréthane expansé D. 30.

Tonnentaschenfederkern aus Stahldraht mit Polyurethanschaum D30 verkleidet. Der Bezug besteht aus Baumwolle- und Polyesterstoff, der zusammen mit 100% Acrylfaser (430 gr) und mit dem Polyurethanschaum D30 versteppt wird.



### Materasso a molle insacchettate sfoderabile

#### Removable pocket spring mattress - Matelas à ressorts ensachés déhoussable

#### Abnehmbare Tonnentaschenfederkernmatratze

Molleggio insacchettato in filo di acciaio con, su tutti i lati, una lastra in poliuretano espanso D.30 poi ricoperta da una sottofodera in tessuto lavabile. Rivestimento sfoderabile con cerniera centrale in poliestere e viscosa, imbottito 700 gr. Il rivestimento può essere lavato ad acqua 40°; non centrifugare.

Iron pocket springs covered with polyurethane foam D.30 and with a washable fabric. Removable cover equipped with zip, made of a polyester and viscose fabric, padded with 700 gr polyester. This cover can be washed up to 40° ; no centrifuge is allowed.

Ressorts ensachés en fil d'acier revêtues par du polyuréthane expansé D.30 et avec du tissu lavable à l'eau. La housse avec fermeture éclair est en polyester et viscose matelassée (700gr). La housse est lavable à l'eau jusqu'à 40° ; ne pas essorer.

Tonnentaschenfederkern aus Stahldraht mit Polyurethanschaum D30 verkleidet und mit einem waschbare Stoff bezogen. Der abnehmbare Außenbezug mit vierseitigem Reißverschluss ist aus Polyester und Viskose (700 gr Füllung). Der Bezug ist bei 40° ! OHNE SCHLEUDERN ! waschbar.